



犯罪 受害者 权利

刑事司法系统手册
沃什特瑙县

如遇危险，请拨打911。

Eli Savit
检察官

亲爱的邻居：

很抱歉您因一项受指控的犯罪而受到伤害。感谢您的坚强与勇气。

在沃什特瑙县检察官办公室，当我们为此案声张正义时，您的需求和担忧是我们的第一要务。本手册包含有关您作为犯罪幸存者享有的权利的信息，并简要概述了我们的司法系统如何运作。

我们的受害者/证人援助小组(Victim/Witness Assistance Unit)可在工作时间回答您的问题并为您提供帮助。如果您需要有关您享有的权利的更多信息，请随时致电。

此致，

A handwritten signature in black ink that reads "Eli Savit". The signature is written in a cursive, flowing style.

Eli Savit
检察官

受害者权利服务

作为犯罪幸存者可能是一种痛苦的经历。我们的受害者/证人权益倡导专员可保护您根据《犯罪受害者权利法》享有的权利，并协助您完成刑事司法程序。如有问题，请给我们致电：734-222-6650。

我们提供的基本服务包括：

- **刑事司法系统说明**

说明与您的案件有关的传票和法庭程序；

- **法庭支持服务**

与幸存者一起参加法庭程序；通知您有关法庭排期的变化；

- **案件状态和处置**

在整个过程中告知幸存者其案件的状态；

- **转介**

引导幸存者通过社区资源获得进一步帮助；

- **犯罪受害者赔偿**

帮助符合资格的幸存者向密歇根州犯罪受害者赔偿委员会申请经济援助；

- **影响陈述书**

一位权益倡导专员将帮助您并回答您有关影响陈述书的任何问题。

如果您受到暴力威胁或受到恐吓，请拨打911。

安全屋 — 24小时危机热线

734-995-5444

受害者赔偿

密歇根州的《犯罪受害者赔偿法》规定了可在部分情况下向犯罪幸存者提供经济援助。受害者/证人权益倡导专员可以回答您关于该法律的任何问题。受害者/证人权益倡导专员还可为您提供用于获得赔偿的申请。

要符合法律规定的经济援助资格，必须满足以下条件：

- 罪行必须发生在密歇根州。
- 必须在48小时内向警方报案，且幸存者必须配合调查。
- 幸存者必须至少：(1)产生200美元的自付医疗费用，和/或(2)连续两周失去收入或援助。
- 如果受害者死亡，家庭成员可以提出索赔。
- 由个人保险承保或可由另一来源支付的费用或损失不包括在内。
- 财产损失不包括在内。
- 必须自受伤之日起一年内提出索赔。对于性侵犯，必须自报案之日起一年内提出索赔。

犯罪受害者服务委员会

Grand Tower, Suite 1113

235 S. Grand Avenue, PO Box 30037

Lansing, MI 48909

免费电话（仅限受害者）：877-251-7373

传真：517-373-2439

所有其他服务：517-373-7373

您的权利

密歇根州宪法第1条第24款保障您作为犯罪幸存者的以下权利：

- 在整个刑事司法程序中得到公平对待并享有尊严和隐私的权利；
- 让您的案件得到及时推进的权利；
- 在整个刑事司法程序中受到合理保护、免遭被告侵害的权利；
- 收到法庭程序通知的权利；
- 出席审判和被告有权参加的所有其他法庭程序的权利；
- 与检察官就您的案件进行交谈的权利；
- 在判决时向法庭作出陈述的权利；
- 获得赔偿的权利（来自被告的赔偿，如果其被定罪）；
- 获得有关被告的定罪、判决、监禁和释放信息的权利。

您有权免受骚扰和恐吓。如果您感到自己处于危险之中，请拨打911。如果有人骚扰您，请致电警方报告发生的情况。

密歇根州的《犯罪受害者权利法》赋予犯罪幸存者以下权利：

- **收到警方关于紧急情况和医疗服务的通知；**
- **收到警方关于受害者赔偿权益，以及这些权益的资格要求的通知；**
- **收到相关警察局的电话号码，用于致电了解被告人是否被拘留；**
- **收到检察官办公室内联系人的地址和电话号码，用于向该联系人获取受害者权利相关信息；**
- **收到法庭程序通知；以及**
- **获悉在您受到被告人威胁或恐吓时可遵循的程序。如果您受到威胁或恐吓，请拨打911或致电当地执法部门。**

在起诉期间，您有权享有以下权利：

- **除非您是证人，否则在整个审判期间您均可在场；**
- **您的雇主不得因您被要求作证而威胁您或解雇您；**
- **在可能的情况下，您有权使用等待区，以便与被告人的家人和证人分隔开来；且**
- **您有权咨询检察官，以提供自己对案件的看法。**

在起诉期间，法律保障您的以下权利，但前提是您要求享有这些权利：

- 收到有关任何已排期法庭程序和排期变化的**通知**。
- 在陪审团选择和审判前与**检察官交谈**；
- 收到有关被告人在候审期间是否逃脱的**通知**；
- 收到有关被告人已被定罪的**书面通知**；
- 收到准备判决前报告（可能影响被告的判决）的缓刑署地址和电话号码**通知**；
- 在判决前报告中**附上您的影响陈述书**；
- 在判决时向判决前调查员和法庭**作出口头陈述**；
- 收到有关判决时间和地点的**通知**。

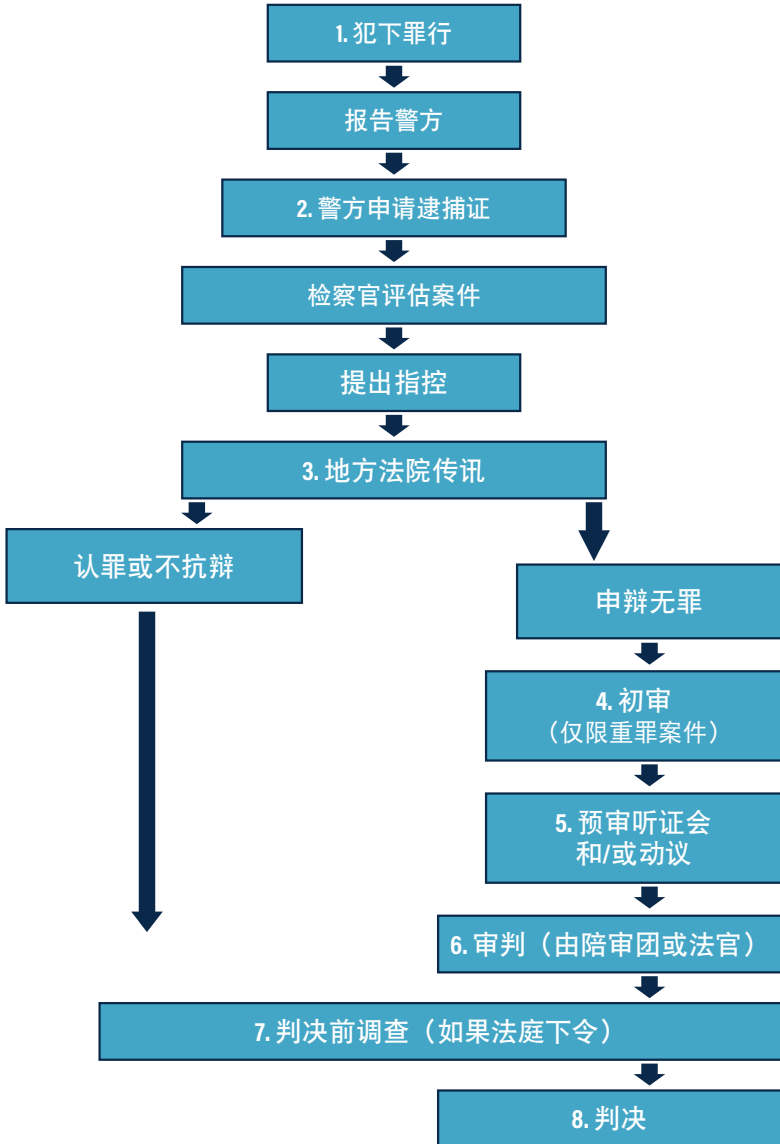
仅当您以书面形式提出要求时，您才会获得以下判决后权利：

要利用这些判决后权利，您必须通知治安官（如果被告人被监禁）或惩教署（如果被告人已入狱）。治安官和惩教署的联系信息见本手册末尾的“应了解的号码”部分。您有责任将您当前的地址告诉他们。

- **收到被告人关押地点的通知；**
- 自您提出请求后的30天内，**收到被告人可能的最早释放日期通知；**
- **收到有关被告人被释放或待释放，进入拘留所或监狱以外的社区计划（如社区居住计划或暂准出狱计划）的通知；**
- **收到有关被告人因《县监狱人满为患紧急状态法》而减刑的通知；**
- **收到被告人逃脱的及时通知；**
- 向假释委员会或有权决定被告人假释的陪审员**提交书面陈述书；**
- 如果可行，在被告人获释前90天内**收到通知；**以及
- **收到有关可能让被告人获释的听证会的通知，例如减刑或赦免听证会。**

处理案件

以下信息将有助于说明案件如何在刑事司法系统中得到处理。这些步骤仅为示例。在您的案件中，并非所有步骤都会发生。请注意，步骤4（初审）仅适用于重罪案件。



1. **犯下罪行及报告警方。** 犯罪行为发生，受害者或其他人向警方报案。警方开始调查。
2. **检察官评估案件并提出指控。** 当警方有合理依据认为某人犯下罪行时，警方会要求检察官办公室提出指控。检察官会确定某人是否应该被指控犯罪，如果应被指控，应该被指控什么罪行。被指控犯罪的人员可能会被逮捕，也可能不会，这取决于具体情况。
3. **地方法院传讯。** 一旦被指控犯罪，被告人将在地方法院出庭接受传讯。在传讯中，被告人会被告知针对他们的指控，以及宪法赋予他们的权利。法院规定预审释放条件，并可能发布禁止接触令。请知悉，在大多数案件中，在等待审判期间，被告会被释放。要了解您案件中的嫌疑人是否已获释，您可以致电县监狱（电话号码见最后一页）。
4. **初审。** 初审是一种仅在重罪案件中进行的听证会，由法官决定是否有足够的证据让被告人接受审判。法官将听取证人的证词。检察官必须证明有足够的证据表明犯罪行为已经发生，且被告人确实是犯下罪行之人。
5. **预审听证会和/或动议。** 法院可能会听取动议，以确定某些证据是否可以在审判中使用，或者是否有某些不应审判被告人的法律理由。此外，检察官和辩护律师可能会见面，以确定被告人是否会就所指控的罪行或某些其他罪行认罪。
6. **审判。** 被告人将由法官（法官审判）或陪审团（陪审团审判）进行审判。在审判期间，法官或陪审团将确定被告人是否实施了被指控的罪行或某些较轻的罪行。检察官必须出示证据证明被告人有罪，以排除合理的怀疑。被告人无需证明自己的清白或出示任何证据。
7. **判决前调查报告。** 如果被告人被判有罪，缓刑署将开始准备判决前调查。在整理这份报告的过程中，缓刑官将审查被告人的背景和犯罪事件。缓刑官还可能与幸存者讨论此事。法官将使用这些信息来帮助确定适当的判决。但是，最终由法官负责确定被告的判决。
8. **判决。** 法官会查看判决前调查报告。法官还将参考密歇根州最高法院发布的判决“指南”。在此之后，法官将作出判决。一般而言，法官可以作出他们认为与罪行相称的任何判决。

刑事司法术语

Stand Mute（保持沉默）

一种可能的申辩；与无罪申辩一样。

Preliminary Exam（初审）

重罪案件中的一种法庭听证会，由法官决定是否有足够的证据让被告人接受审判。

Subpoena（传票）

要求某人出庭作证的法律命令。

Arraignment（传讯）

被告人被正式起诉并可以认罪、申辩无罪或保持沉默的法庭程序。传讯将规定被告人要从监狱预审中获释必须满足的条件。还可能会下达禁止接触令，这是一种防止被告人与犯罪幸存者和/或其他人接触的禁令。

Motion（动议）

用于回答法律问题的法庭听证会。

Probation（缓刑）

使罪犯处于缓刑官密切监督下的判决。

Restitution（赔偿）

由法庭规定的一笔金额，用于支付给犯罪受害者，以补偿因犯罪造成的财产损失或伤害。

Misdemeanor（轻罪）

可判处不超过一年刑期的罪行。

Adjournment（休庭）

法官或任一当事方要求的延期；法官必须同意延期。

Pre-trial（预审）

律师之间的会议，用于讨论案件是否可以在不进行审判的情况下解决，或了解各当事方是否已为审判做好准备。

Felony（重罪）

可判处在州监狱中服刑一年或更长时间的罪行。

作证

出庭作证对您来说可能是一种全新的经历。作证会带来压力和不便，但我们的刑事司法系统需要您的参与。您的合作和耐心使系统得以正常运转。

针对出庭日的建议：

实话实说。我们能给您的最重要的建议就是实话实说。准确地告诉法庭您记得的信息。

整齐着装。在法庭上着装整齐很重要。

坚持讲述事实。法官只想听到您所知道的事实，而不是别人告诉您的事实。

放松心情，清楚讲述。只要您如实回答，就应该无所畏惧。当您被提问时，尽可能清楚地向法官或陪审团提供您的回答。

作为家庭暴力犯罪的幸存者，如果您因案件受到被告人或任何其他人的威胁，您应立即向当地警察局报告。请务必说明您是家庭暴力犯罪的幸存者，并且您因该犯罪行为而受到威胁。如果您已经获得禁止接触令或人身保护令（用于阻止被告人与您接触），请务必提及这一点。

作证时需要注意的事项：

检察官将在您作证过程中向您提问。检察官的问题通常会鼓励您以“叙述性”方式谈论事件，即说明“人物、事件、时间、地点和方式”。

在交互讯问过程中，不要因辩护律师感到烦扰。有时，辩护律师似乎是想压制您，但他们有权试探您知道和记住了多少事实。

简明扼要地回答所有问题。尽可能以简单的“是”或“否”来回答问题。如果您不知道某个问题的答案，请说出来。

如果您不理解或没有听到问题，请要求解释或重复问题。

证人报酬和停车

被传唤的证人可获得的报酬是半天6.00美元、全天12.00美元。证人还将获得每英里0.10美元的出行报酬。这些金额由法律规定。停车选择因您作证的法院而异。请直接联系法院或致电检察官办公室的受害者权益倡导专员，了解具体停车信息。检察官办公室既不能支付停车罚单费用，也不能报销您的停车费用。

应了解的号码

受害者/证人权益倡导专员
734-222-6650

沃什特瑙县检察官办公室
家庭暴力犯罪小组
Eli Savit — 检察官
200 N. Main
P.O. Box 8645
Ann Arbor, MI 48107
734-222-6620

惩教署
犯罪受害者通知小组
Grandview Plaza Building
P.O. Box 30003
Lansing, MI 48909
517-373-4467
877-866-5401（免费电话）

VINE服务(MI-VINE)

MI-VINE是一项免费的保密服务，犯罪幸存者可以通过该服务确认被告人是否被关押在拘留所或监狱中，并了解其案件的状态。
请致电：1-800-770-7657。

沃什特瑙县监狱
2201 Hogback Road
Ann Arbor, MI 48104
734-973-4770

巡回法院缓刑署
101 E. Huron St.
Ann Arbor, MI 48107
734-222-3390

14A-1和14A-2地方法院缓刑署
（对于家庭暴力案件，两个司法
管辖区的缓刑署均位于14A-2）
415 West Michigan Ave.
Ypsilanti, MI 48197
734-484-6695

14A-3和14A-4地方法院缓刑署

(对于家庭暴力案件,
两个司法管辖区的缓刑署均位于14A-3)

122 South Main Street

Chelsea, MI 48118

734-475-0709

14B地方法院缓刑署

7200 S. Huron River Dr.

Ypsilanti, MI 48197

734-483-7336, 分机号码4

15地方法院缓刑署

206 E. Huron St.

Ann Arbor, MI

734-794-6761

沃什特瑙县警察局

安娜堡市警察局..... 994-2911

切尔西警察局..... 475-9122

东密歇根大学警察局..... 487-1222

密歇根州警察局布莱顿邮局分局.....1-810-227-1051

米兰警察局..... 439-1551

诺斯菲尔德镇警察局..... 449-8900

皮茨菲尔德镇警察局.....996-3011

萨林市警察局..... 429-7911

密歇根大学公共安全部..... 763-1131

沃什特瑙县治安官办公室.....971-8400

伊普西兰蒂市警察局.....483-9510

如遇紧急情况，请拨打911。

检察官办公室的使命

沃什特瑙县检察官办公室致力于通过促进公平、平等和权利恢复来让我们的社区更安全、更健康。检察官办公室力求保护牵涉刑事法律系统的每个人的权利，并致力于公平执法，而无论当事人的种族、性别、性取向、性别认同、宗教、国籍、移民身份或社会经济状况如何。



受害者/证人小组确保犯罪受害者享有密歇根州《犯罪受害者权利法》规定的权利。

沃什特瑙县受害者/证人小组
检察官办公室.....734-222-6650

更新时间：2020年12月